



★ 11^e Festival du film franco-arabe ★

Du 18 novembre au 1^{er} décembre 2022

Plus de 30 films – fictions et documentaires inédits, en avant-premières et sorties récentes
Au Cinéma Le Trianon, Romainville (93).

Loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées, le **Festival du film franco-arabe** rend compte, depuis 11 ans, de la multiplicité des points de vue des cinéastes sur le monde arabe.

Du 18 novembre au 1^{er} décembre 2022, les festivaliers découvriront les productions cinématographiques les plus récentes des cinéastes originaires des pays arabes ou ceux, français, qui ont une part importante de leur parcours et de leurs préoccupations liés à ces régions du monde, en présence de nombreux invités, réalisateurs et réalisatrices et personnalités du cinéma.

RP FFFA - Festival du film franco-arabe

Géraldine Cance • Tél . 06 60 13 11 00 • Mail. geraldine.cance@gmail.com



© Elise Ortiou

ERIGE SEHIRI, MARRAINE DU 11^e FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE

Aux côtés de **Costa-Gavras**, parrain d'honneur du Festival du film franco-arabe depuis 2017, la réalisatrice franco-tunisienne **Erige Sehiri** nous fait l'honneur d'être la marraine de cette 11^e édition.

Productrice, **Erige Sehiri** a développé avec sa société *Henia*, des documentaires d'auteurs récompensés dans de nombreux festivals internationaux. Réalisatrice, son premier long métrage documentaire, *La Voie normale* (2018), est resté six semaines à l'affiche dans les cinémas tunisiens et a été distribué en France à l'automne 2021. Il a été présenté au 10^e Festival du film franco-arabe. *Sous les figues*, premier long métrage de fiction qu'elle a écrit, tourné et produit, a remporté plusieurs prix de post-production à la Mostra de Venise 2021 ; il a fait partie de la sélection de la 54^e Quinzaine des Réalisateurs à Cannes 2022, et il va représenter la Tunisie aux Oscars 2023.

***Sous les figues* de Erige Sehiri (Fiction, Tunisie France Suisse Allemagne Qatar, 1h32, vo)**

Synopsis : Melek et ses amies travaillent dans les vergers durant l'été, pour payer leurs études, préparer leur mariage ou aider leurs familles. Entre les figuiers, sous le regard des ouvrières plus âgées et des jeunes hommes, elles se dévoilent et se projettent, au seuil d'une vie d'adulte qui leur restera interdite.

Matériel presse Jour2fête : <https://jour2fete.com/film/sous-les-figues/>

Sortie Salle : 7 décembre 2022

Erige Sehiri sera présente à la **soirée d'ouverture du festival** vendredi 18 novembre, à la **soirée de remise des prix du court métrage** dimanche 27 novembre, et elle présentera son premier long métrage de fiction *Sous les figues* en **avant-première** le samedi 19 novembre.



FILM D'OUVERTURE

L'ouverture du **Festival du film franco-arabe** se fait traditionnellement avec un film jordanien, précédé des courts métrages primés au *Franco-Arab Rendez-vous* du **Festival International d'Amman** (AIFF), en présence d'une délégation jordanienne et des cinéastes.

Farha, long métrage de fiction de la cinéaste jordanienne Darin J. Sallam, ouvrira l'édition 2022. Il sera précédé du court métrage *From the mountain* de Faisal Lattrache (Prix du jury meilleure fiction du *Franco-Arab Rendez-vous*, AIFF 2022).



Cinéaste jordanienne, Darin J. Sallam a déjà été l'invitée du Festival du film franco-arabe pour deux de ses cinq courts métrages : *The Dark outside* à la 1ère édition du Festival, en 2012, et *Le Perroquet* qu'elle a co-réalisé avec Amjad Al-Rasheed, lors de la 6^e édition du festival, en 2017.

Son premier long métrage, *Farha*, raconte l'histoire d'une jeune fille de 14 ans qui voit ses rêves d'éducation se changer en un devoir de survie lorsqu'elle assiste, depuis un garde-manger fermé à clé, à la catastrophe qui dévaste sa maison, dans la Palestine de 1948. *Farha* a été présenté en première mondiale au 46^e Festival international du film de Toronto 2021. Il a reçu le Prix du jury au Festival arabe de Malmo 2022, en Suède.

Ouverture du festival vendredi 18 novembre **en présences des réalisateurs**

Farha de Darin J. Sallam (Fiction, Jordanie, 1h32, vo)

From the mountain de Faisal Lattrache (Jordanie, 12mn, vo)

Festival(s) du film franco-arabe : **d'Amman à Noisy-le-Sec**

Depuis 28 ans, le Festival du film franco-arabe d'Amman (Jordanie) met en lumière les liens unissant le « Grand Moyen-Orient » et la France, en encourageant les échanges et le dialogue entre les cultures. En 2021, le festival a intégré le **Festival International d'Amman** (AIFF) au sein duquel il propose désormais une section *Franco-Arab Rendez-vous* qui s'ajoute aux sections compétitives existantes du festival, *Premier films arabe* et *Internationale*.

Organisée depuis 2012 par la ville de Noisy-le-Sec, en partenariat avec le cinéma le Trianon, Est-Ensemble, et en collaboration avec l'[Institut français de Jordanie](#) à Amman et la [Royal Film Commission de Jordanie](#), l'édition française du Festival du film franco-arabe se veut, à l'instar de son homologue d'Orient, un véritable pont culturel entre ces deux parties du monde.



Oüm de Fouad Boussouf - Cie Massala

PROGRAMME HORS-LES-MURS

Le Festival du film franco-arabe ça n'est pas que du cinéma !
C'est aussi des événements conçus pour découvrir les histoires et les cultures du monde Arabe.

EXPOSITION

Marwan Moujaes | du 18 novembre 2022 au 21 janvier 2023

Né en 1989 à Beyrouth, Marwan Moujaes est un artiste libanais vivant et travaillant en Europe depuis 2014. Il enseigne le dessin contemporain à l'École des Arts de la Sorbonne où il est également doctorant en arts plastiques. Sa pratique artistique « *met en scène une généalogie des tensions qui s'exercent aux frontières, administratives ou symboliques ; qu'elles relèvent de délimitations politiques, stratégiques, mythologiques ou religieuses* ». À travers ses œuvres, il revisite l'histoire des conflits du Moyen-Orient et questionne la violence, le sacrifice, le deuil et la culpabilité.

LA GALERIE, Centre d'art contemporain de Noisy-Le-Sec | Entrée libre

DANSE

Atelier de danses d'Afrique du nord par la Cie Au son du bendir | Gratuit sur réservation

Que vous soyez petit ou grand, danseur ou non danseur, laissez-vous emporter dans la ronde des foulards virevoltants, des youyous et du plaisir du mouvement | À partir de 6 ans.

Médiathèque ROGER-GOUHIER | Samedi 19 novembre à 10 h 30 | réservation 01 83 74 57 61

Médiathèque-ludothèque du LONDEAU | Mercredi 23 novembre à 15 h | réservation 01 83 74 57 56

Spectacle de danse Maman par la Cie Au son du bendir | Samedi 19 novembre à 18 h

Avec Nouara Immoula (danse) et Saïd Akhelfi (musique), ce spectacle est un dialogue dansé et musical entre une adolescente et sa mère. Le récit maternel, intime, lève peu à peu le voile sur l'exil et ses ombres. Saïd Akhelfi, musicien, présentera les instruments traditionnels qu'il a conçus.

Médiathèque ROGER-GOUHIER | À partir de 6 ans | Gratuit sur réservation au 01 83 74 57 61

Spectacle de danse Oüm de Fouad Boussouf - Cie Massala | Jeudi 1er décembre à 20 h 30

Le chorégraphe Fouad Boussouf rend hommage à la diva Oum Kalthoum et au poète persan Omar Khayyam qui ont baigné son enfance au Maroc. L'artiste s'appuie sur la présence de six danseurs et deux musiciens pour créer une danse étourdissante, inscrite dans sa double culture où le hip-hop dialogue avec les vocabulaires contemporains et les danses orientales. Un spectacle en partenariat avec le Festival Kalypso. (Durée : 1 heure)

THÉÂTRE DES BERGERIES | À partir de 7 ans | Tarifs Théâtre

Sur réservation au 01 41 83 15 20 | billetterie.theatre@noisylesec.fr | letheatredesbergeries.fr

PAROLES, PAROLES

Une journée à la Micro-folie consacrée à la transmission orale et au récit | Samedi 26 novembre

« Petits contes de bêtes pas si bêtes » | de 10 h 30 et à 11 h 30

À partir de 4 ans, en famille | Gratuit sur réservation (places limitées)

Contes pour les tout-petits, racontés et mis en musique par Hamed Bouzzine. (Durée : 45 minutes)

Transmission d'une recette libanaise | de 10 h à 12 h

À partir de 16 ans | Gratuit sur réservation (places limitées)

Atelier confection de *ahm bi ajin*, en dialecte libanais ou encore *sfiha*, en arabe, petits pains plats croustillants garnis de viande hachée épicée et de légumes par Antoinette Abrillan. (Durée : 2 heures)

Poésies et chants nord-africains | à 15 h

À partir de 8 ans, en famille | Gratuit sur réservation (places limitées)

Conférence poétique animé par Hind de la troupe Kif-Kif Bledi. (Durée : 1 h 15)

En guerre(s) pour l'Algérie | à 16 h 30

À partir de 12 ans, en famille | Gratuit sur réservation (places limitées)

Diffusion du premier épisode de la série-documentaire « En guerre(s) pour l'Algérie » de Raphaëlle Branche suivie d'un échange avec un.e historien.ne. Cette série documentaire livre un récit aussi éclairant que touchant. (Durée : 55 minutes)

Medelia, le trésor de la Méditerranée | En continu

À partir de 7 ans, en famille | Accès libre

Medelia est un jeu vidéo produit par l'Institut du Monde Arabe. Pour progresser, vous devez participer à des missions, rencontrer des personnages, découvrir des œuvres cachées, et résoudre des énigmes.

MICRO-FOLIE | RDV sur inscription (places limitées) : micro-folie@noisylesec.fr

CINÉMA

***Talking about trees* de Suhaib Gasmelbari | Vendredi 25 novembre à 12 h**

Ce film suit avec humour et émotion les péripéties de quatre cinéastes facétieux et idéalistes dans leur acharnement à faire renaître un lieu de projection à Khartoum.

En partenariat avec la médiathèque Roger-Gouhier, la Bibliothèque publique d'information et le dispositif « les yeux doc à midi ».

CENTRE POMPIDOU, PARIS – Salle de cinéma N°2, Niveau -1 | Entrée libre sans réservation

GASTRONOMIE DANS LES CANTINES SCOLAIRES | Du 21 au 25 novembre

La ville de Noisy-le-Sec implique aussi les plus jeunes en proposant chaque jour aux élèves des écoles élémentaires noiséennes un déjeuner avec une entrée, un plat ou un dessert issu des cultures culinaires du monde arabe.

En partenariat avec le SIPLARC

INFORMATIONS

FESTIVAL DU FILM FRANCO-ARABE - 11^e édition.

Du 18 novembre au 1^{er} décembre 2022

Retrouver la programmation et les informations sur le site du Cinéma Le Trianon / Festival

<https://www.cinematrianon.fr/festivals/festival-du-film-franco-arabe>

Suivre le FFFA sur Facebook : www.facebook.com/FFFA.NoisyleSec

- **CINÉMA LE TRIANON**

Le festival a lieu au Cinéma Le Trianon, cinéma dans le style Art déco, classée Art et Essai, qui a accueilli pendant 18 ans l'émission « La Dernière Séance » d'Eddy Mitchell.

Adresse : Place Carnot, 93230 Romainville - **Renseignements** : 01 83 74 56 00

Tarif unique : 3,50 € - Achat des places à l'avance conseillé sur www.cinematrianon.fr

- **RESTO'BAR DU TRIANON**

[Le Resto'Bar du Trianon](#) est ouvert tous les jours, de 12h à 23h. Réservations : 01 83 74 56 10

- **AUTRES LIEUX DU FESTIVAL**

Des événements se déroulent dans d'autres lieux culturels de la ville de Noisy-le-Sec et à Paris :

[Médiathèque Roger-Gouhier](#) - 3, rue Jean Jaurès, à Noisy-le-Sec

[Le Théâtre des Bergeries](#) - 5 rue Jean-Jaurès, à Noisy-le-Sec.

[Micro-Folie Noisy-le-Sec](#) - 53 rue de Merlan, à Noisy-le-Sec

[La Galerie, centre d'art contemporain](#) - 1 rue Jean-Jaurès, à Noisy-le-Sec

[Institut du Monde Arabe](#), 1 rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris

- **ORGANISATION & PARTENAIRES**

Le **Festival du film franco-arabe** est organisé par la ville de Noisy-le-Sec, en partenariat avec le cinéma le Trianon, Est Ensemble et en collaboration avec le Festival du film franco-arabe d'Amman en Jordanie, l'Institut français de Jordanie, la Royal Film Commission de Jordanie, la municipalité d'Amman en Jordanie, l'Ambassade de Jordanie à Paris, l'ICI – Institut des Cultures d'Islam et la Micro-Folie de Noisy-le-Sec.

Médias partenaires : Le Courrier de l'Atlas, TV5Monde, Beur FM, Toute la Culture.

A DISPOSITION DE LA PRESSE

SUR DEMANDE

- Invitation **Cérémonie d'ouverture** (18 novembre, 19h30)
- Visuels films, affiches, extraits de films.
- Demande d'accréditation à geraldine.cance@gmail.com
- Entretiens avec les invités et les organisateurs du festival
- Mise en place de sujet / plateau à réaliser sur place.

- **CONTACTS**

Annie Thomas **Programmatrice** : cinema.trianon@est-ensemble.fr

Géraldine Cance **Relation presse** - Tél : 06 60 13 11 00 - geraldine.cance@gmail.com